



Podhalańska Państwowa Uczelnia Zawodowa w Nowym Targu

Informacje ogólne

Nazwa przedmiotu	Gramatyka kontrastywna
Kod przedmiotu	FA-1-4,11n
Status przedmiotu	Obowiązkowy
Wydział / Instytut	Instytut Humanistyczno - Społeczny
Kierunek studiów	filologia
Specjalność	filologia angielska
Specjalizacja	-----
Specjalność (uwagi)	Filologia angielska nauczycielska

Forma studiów	Rok studiów	Semestr	Suma godzin dydaktycznych		Liczba punktów ECTS
			Wykłady	Ćwiczenia/praktyki	
Stacjonarne	1	1	---	---	---
	1	2	---	---	---
	2	3	---	---	---
	2	4	0	50.0	4.0
	Suma		0	50.0	4.0

Forma studiów	Rok studiów	Semestr	Suma godzin dydaktycznych	Liczba punktów ECTS
---------------	-------------	---------	---------------------------	---------------------

			Wykłady	Ćwiczenia/praktyki	
Niestacjonarne	1	1	---	---	---
	1	2	---	---	---
	2	3	---	---	---
	2	4	0	40.0	4.0
	Suma		0	40.0	4.0

Poziom studiów	I stopnia
Profil	praktyczny
Osoba odpowiedzialna za program przedmiotu	prof.dr hab. Piotr Ruszkiewicz
Wymagania (Kompetencje wstępne)	Umiejętności językowe na poziomie B2. Znajomość terminologii gramatycznej na poziomie ucznia szkoły ponadgimnazjalnej. Ukończenie kursu Gramatyka opisowa.
Założenia i cele przedmiotu	Kurs ma za zadanie zapoznanie studentów z podstawowymi różnicami i podobieństwami pomiędzy systemami gramatycznymi języka polskiego i języka angielskiego, ze szczególnym uwzględnieniem tych obszarów, w których należy się spodziewać wystąpienia interferencji językowej. Po ukończeniu kursu, studenci powinni rozpoznawać wpływ rodzimych struktur na powstawanie pewnych błędów językowych oraz posiadać wiedzę, jak tym błędom przeciwdziałać.
Prowadzący zajęcia	prof.dr hab. Piotr Ruszkiewicz
Egzaminator/Zaliczający	prof.dr hab. Piotr Ruszkiewicz

Nakład pracy studenta - bilans punktów ECTS

Forma aktywności studenta	Obciążenie studenta			
	Studia stacjonarne		Studia niestacjonarne	
Obciążenie studenta na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich, w tym:	godz.:	ECTS:	godz.:	ECTS:
	60.0	2	50.0	2
Udział w wykładach (godz.)	0		0	
Udział w: ćwiczenia (godz.)	50		40	
Dodatkowe godziny kontaktowe z nauczycielem (godz.)	6		6	

Udział w egzaminie (godz.)	4		4	
Obciążenie studenta związane z nauką samodzielną, w tym:	godz.: 50.0	ECTS: 2	godz.: 50.0	ECTS: 2
Samodzielne studiowanie tematyki zajęć/ przygotowanie się do wykładu (godz.)	20		20	
Samodzielne studiowanie tematyki zajęć/ przygotowanie się do: ćwiczenia (godz.)				
Przygotowanie do zaliczenia/ egzaminu (godz.)	10		10	
Wykonanie prac zaliczeniowych (referat, projekt, prezentacja itd.) (godz.)	20		20	
Obciążenie studenta w ramach zajęć związanych z praktycznym przygotowaniem zawodowym	godz.: 50	ECTS: 2	godz.: 50	ECTS: 2
Suma (obciążenie studenta na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich oraz związane z nauką samodzielną)	godz.: 110.0	ECTS: 4.0	godz.: 100.0	ECTS: 4.0

Efekty kształcenia

Efekty kształcenia / uczenia się student, który zaliczył przedmiot:		Odniesienia do efektów kształcenia	Odniesienia do obszarowych efektów kształcenia	Sposób weryfikacji
Wiedza				
W1	Posiada uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu gramatyki języka polskiego i obcego.	K_W03	H1P_W02	sprawdzian pisemny (W)
Umiejętności				
U1	Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje związane z dziedzinami naukowymi w obrębie gramatyki kontrastywnej	K_U01	H1P_U01	sprawdzian pisemny (W)
U2	Umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności profesjonalne w zakresie filologii, w szczególności zaś gramatyki kontrastywnej	K_U02	H1P_U02	
U3	Posiada umiejętności językowe w zakresie języka obcego, do nauczania którego uzyskuje przygotowanie, zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U14	H1P_U14	
Kompetencje społeczne				

K1	Ma świadomość i rozumie potrzebę ciągłego doksztalcania się poprzez studia III stopnia, studia podyplomowe i specjalistyczne kursy – w celu podnoszenia kwalifikacji zawodowych, osobistych i społecznych.	K_K01	H1P_K01	ocena wypowiedzi (treści i sposobu jej przedstawiania;) (K)
----	--	-------	---------	---

Formy i metody kształcenia

Dyskusja dydaktyczna, ćwiczenia gramatyczne pisemne, tłumaczenia, praca ze słownikiem, samokształcenie.

Treści programowe

Wykłady

ćwiczenia

1. Studia kontrastywne – istota i zakres badań
2. Fonologia kontrastywna
3. Realizacja fonologiczna morfemów w języku angielskim i polskim
4. Akcent jako wyznacznik rytmu mowy w języku angielskim i polskim
5. Akcent wyrazowy i zdaniowy: forma fonetyczna wyrazów w mowie wiązanej
6. Istota intonacji języka angielskiego
7. Intonacja w języku angielskim i polskim – porównanie
8. Łączenie międzywyrazowe w języku angielskim i polskim
9. Zdanie w języku angielskim i polskim
10. Grupa nominalna w języku angielskim i polskim
11. Grupa werbalna w języku angielskim i polskim
12. Kategorie rodzaju i przypadku w języku angielskim i polskim
13. Strona bierna w języku angielskim i polskim
14. Słowotwórstwo w języku angielskim i polskim
15. Zapożyczenia z języka angielskiego w języku polskim
16. Pisownia języka angielskiego i polskiego

Kryteria oceny osiągniętych efektów kształcenia

	<p>Na ocenę 3</p> <p>W1 - ma słabą znajomość terminologii.</p> <p>U1 - potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje związane z dziedzinami naukowymi w obrębie gramatyki kontrastywne</p> <p>U2 - umie samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności profesjonalne w zakresie filologii, w szczególności zaś gramatyki</p>
--	--

<p>Kryteria oceny osiągnięcia przez studenta zakładanych efektów kształcenia</p>	<p>kontrastywnej</p> <p>U3 - wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów teoretyczną i praktyczną znajomością języka angielskiego</p> <p>K1 - ma znikomą świadomość pracy nad swoim rozwojem, co potwierdza minimalną znajomością materiału nadprogramowego</p> <p>Uzyskuje 60% zaliczenia.</p> <p>Na ocenę 4</p> <p>W1 - ma dobrą znajomość terminologii.</p> <p>U1 - potrafi sprawnie wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje związane z dziedzinami naukowymi w obrębie gramatyki kontrastywnej</p> <p>U2 - umie samodzielnie i sprawnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności profesjonalne w zakresie filologii, w szczególności zaś gramatyki kontrastywnej</p> <p>U3 - wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów teoretyczną i praktyczną znajomością języka angielskiego</p> <p>K1 - ma częściową świadomość pracy nad swoim rozwojem, co potwierdza dobrą znajomością materiału nadprogramowego Uzyskuje 75% zaliczenia.</p> <p>Na Ocenę 5</p> <p>W1 - ma uporządkowaną znajomość terminologii.</p> <p>U1 - potrafi sprawnie i bez problemów wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje związane z dziedzinami naukowymi w obrębie gramatyki kontrastywnej</p> <p>U2 - umie samodzielnie, sprawnie i bez problemów zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności profesjonalne w zakresie filologii, w szczególności zaś gramatyki kontrastywnej</p> <p>U3 - wykazuje się odpowiednią do poziomu studiów teoretyczną i praktyczną znajomością języka angielskiego</p> <p>K1 - ma pełną świadomość pracy nad swoim rozwojem, co potwierdza znajomością materiału nadprogramowego</p> <p>Uzyskuje 90% zaliczenia.</p>
--	---

Forma i warunki zaliczenia

<p>Forma i</p>	<p>Warunkiem uzyskania pozytywnej oceny jest regularne i aktywne uczestnictwo w zajęciach, udział w dyskusji w czasie zajęć oraz zdobycie co najmniej 60% punktów w dwóch kolokwium pisemnych oraz zdanie egzaminu pisemnego.</p> <p>Ocena końcowa ustalana jest na podstawie średniej arytmetycznej z kolokwium oraz egzaminu końcowego.</p> <p>Kolokwia i egzaminy oceniane są według skali:</p>
----------------	--

warunki zaliczenia przedmiotu	0-59 % – ocena ndst.
	60-67 % – ocena dst.
	68-74 % – ocena + dst.
	75-82 % – ocena db.
	83-89 % – ocena + db.
	90-100 % – ocena bdb.

Wykaz zalecanego piśmiennictwa

Wykaz literatury podstawowej

Lp.	Pozycja
1.	E. Willim, E. Mańczak-Wohlfeld. A Contrastive Approach to Problems with English. Warszawa: PWN, 1997.
2.	A. Nagórko. Zarys gramatyki polskiej. Warszawa: PWN, 1996.

Wykaz literatury uzupełniającej

Lp.	Pozycja
1.	R. Quirk & S. Greenbaum. A University Grammar of English. Longman, 1980.
2.	J. Fisiak, M. Lipińska-Grzegorek, T. Zabrocki. An Introductory English-Polish Contrastive Grammar. Warszawa: PWN, 1978.
3.	T. Krzeszowski. Contrasting Languages. The Scope of Contrastive Linguistics. Mouton de Gruyter, 1990.

Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych

Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych	nie dotyczy
--	-------------